

Dear Parents:

I hope this letter finds you and your families well and healthy amid the COVID-19 (Coronavirus) pandemic and the disruption to our normal lives that has ensued. These are challenging times indeed and our thoughts and prayers and go out to every member of our school community.

As we approach the end of the school year, I am very pleased that, despite the overwhelming challenges that we all faced, we moved seamlessly and rapidly from traditional classroom teaching to digital learning thanks to the SABIS® E-learning solutions. This allowed us to ensure that our students were able to continue their education with as little interruption as possible.

Now, it is time for us to turn to the future and start planning for the 2020-21 academic year. In order to provide our students with the same, high-quality SABIS® standard of education we are known for, we must start to plan for a safe return to a healthy school environment and for the number of sections, teachers, and staff we will require.

As such, it is imperative that we know **by June 25th** at the very latest if you are planning to re-register your child(ren) for the upcoming academic year. I would like to remind you that you may settle re-registration fees either directly at the school or through the following bank account:

1. **IBL Bank** (Near KOREK, Ankawa Road, Bakhtiyari, Erbil)
Account number: 085.0023020.857.888.01.4
2. **BBAC Bank** (60 Meters street, End of Iskan Tunnel, Erbil)
Account number: 0368.583300.203
3. **Credit Libanais** (Newroz street, close to Zanko Stadium, Erbil)
Account number: 810.100.2100.001

I look forward to seeing you all continue to benefit from our E-learning solutions and return to the school campus in the not too distant future. Until the Kurdistan Regional Government allows us to resume teaching, either fully or partially, at school, please rest assured that we will continue to ensure that the learning never stops and that your children will continue to enjoy a top-quality SABIS® education.

Kind Regards,

Stephan Kleynhans

School Director

دايك و باوكانى بهريز

هيوادارين خووتان و خيزانه كانتان تهنديروست باش بن دور له په تاي كورپونا كه بوتته هوكارى دابران له په يوهنديه كومه لايه تيه كان و ثياني ناساي . ئيستا كاتي بهرنگار بوونه وهيه و كاتي نزا و پارانه وهيه بو سه لامه تي هه موو تاكيك له گروپي قوتابخانه كه ماندا .

ههروهك ئيمه نزيك ده بينه وه له كو تاپي سال . من زور دلخوشم ، سه ره راي ئه م هه موو گرفته ي كه رووبه روومان بوونه وه پي كيشه و به خيرا ي پوله كانمان به ناساي تيه پاندا ، سوپاس بو SABIS®E-learning solutions ئه مه و امان ليده كات كه دلنيابين له وه ي قوتابيه كانمان تواناي بهرده وام بونيان هه يه له ته و او كردني خوئيند له گه ل دابرا نيكي بچووك .

ئيستا كاتي ئه وه يه كه رووبكه ينه داها توو پلان دابريزين بو سالي خوئيندني 2021-2020 بو دا بين كردني هه مان سيستم بو قوتابيه كانمان ، تايبه تمه نديه ك پيوانه يه كي به رزي سابيس ههروهك هه موومان ده زانين . ئيستا كاتي داناني پلانيكي تهنديروسته بو قونابخانه و زينگه و به شه كاني قوتابخانه و ماموستا و كارمه نده كانمان وهك چون پيويسته .

به م شيوه ، زور پيويسته كه ئيمه ده زانين له كو تاپي ۲۰۲۰/۶/۲۵ ئه گه ر پلانت هه يه منداله كه ت ناو نووس بكه يته وه بو سالي خوئيندني داها توو، خوشحالين كه ناگادارتان بكه ينه وه كه وا ده توانيت منداله كه ت ناو نووس بكه يته وه بره پاره ي پيويست راسته و خو بده يت له قوتابخانه يا خود له ريگه ي بانك :

۱- بانكي IBL (تهنيشت كورهك جاده ي عه نكاوه به ختيا ري هه ولير)

Account number: 085.0023020.857.888.01.4

۲- بانكي BBAC جاده ي شه ست مه تري له كو تاي تونيلي اسكان هه ولير.

Account number: 0368.583300.203

۳- بانكي Credit Libananaيس جاده ي نه ورورز نزيك بنكه ي ناسيا سيل

Account number: 810.100.2100.001

چاوه پرواني بهريزان ده كه ين بوته و او كردن و سود وه رگرتنتان له خوئيندني ئونلاين و گه رانه وه مان بو ناو قوتابخانه له داها تويه كي نزيك چاوه پرواني حكومه تي هه ريمي كوردستان ده كه ين تاكو ريگه مان ده دات بو گه رانه وه مان بو ناو قوتابخانه و بهرده وام بوون له خوئيندني ئه گه ر به ته و او و ايش نه بيت به شيك بيت له ناو قوتابخانه . تكيه پشوو بده دلنيابه كه بهرده وام ده بين له خوئيندني دلنيابه كه خوئيندني هه رگيز ناوه ستيت دلنيابه كه منداله كه ت چيز وه رده گريت و بهرده وام ده بيت له په روه رده و خوئيندني به رزي سابيس .

له گه ل ريژدا

ستيفان كلينهانس

بهريوه به ري قوتابخانه

الأباء الأعزاء،

نأمل أن تكونوا بخير وبصحة جيدة في ظل الظروف الصعبة التي نمر بها بسبب وباء كورونا الذي سلب منا حياتنا الطبيعية التي كنا نمارسها قبل ذلك. ونحن ندعو في هذه الأوقات الصعبة أن يكون جميع أعضاء مدرستنا بأمان وسلامة.

ونحن نقرب من نهاية العام الدراسي، نشعر بالرضا على الرغم من جميع التحديات الهائلة التي واجهناها خلال هذه الفترة، فقد انتقلنا بسرعة وسلاسة من التعليم التقليدي في الفصول الدراسية إلى التعليم الإلكتروني بفضل الحلول الجادة التي قدمتها مؤسسة سابس في توفير فرصة التعلم عبر الإنترنت والذي سمح لطلابنا مواصلة التعلم بأقل فترة انقطاع ممكنة.

الآن، حان الوقت لننتقل إلى المستقبل ونبدأ التخطيط للعام الدراسي 2020-2021. من أجل تزويد طلابنا بنفس مستوى التعليم من حيث الجودة والكفاءة الذي تشتهر به مدارس سابس، يجب أن نبدأ بالتحضير لعودة آمنة إلى بيئة مدرسية صحية وكذلك لعدد الصفوف الدراسية والمعلمين والموظفين بما يناسب احتياج المدرسة.

لذلك، فمن الضروري أن نعرف، بحلول 25 حزيران كحد أقصى، إذا كنت تخطط لإعادة تسجيل طفلك في العام الدراسي القادم.

حيث يمكنك دفع رسوم إعادة التسجيل إما مباشرة في المدرسة، أو من خلال الحساب المصرفي كما يلي:

1. بنك IBL – (بالقرب من كورك – طريق عنكاوة، بختياري، أربيل).

Account number: 085.0023020.857.888.01.4

2. بنك BBAC – (شارع 60 متراً، نهاية نفق الإسكان، أربيل).

Account number: 0368.583300.203

3. بنك Credit Libanais – (شارع نوروز، بالقرب من مركز آسيا سيل، أربيل).

Account number: 810.100.2100.001

نأمل أن يستمر الجميع بالاستفادة من حلول التعليم الإلكتروني التي تقدمها مدرستنا، كما نأمل العودة سريعاً إلى المدرسة.

وحتى تسمح لنا حكومة إقليم كردستان باستئناف التدريس، كلياً أو جزئياً، في المدرسة، نحن نضمن لكم بأننا سنستمر بتقديم أفضل خدمات التعليم وأن التعليم لن يتوقف أبداً، وأن طلابنا سيستمررون في الاستمتاع بتعليم عالي الجودة مع سابس.

أطيب التحيات،

ستيّفان كلينهانس

مدير المدرسة